

**Meeting of the Working group of the ESCWA Statistical  
Committee in Preparation for the 55<sup>th</sup> session of the Statistical  
Commission (27 February- 1 March 2024 in NY)  
7 February 2024 Virtual on Zoom**

اجتماع مجموعة العمل التابعة للجنة الإحصائية (الإسكوا) للتحضير لأعمال اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة  
في دورتها الخامسة والخمسين، (خلال الفترة 27 شباط/فبراير - 1 آذار/مارس 2024)  
7 شباط/فبراير 2024 عبر المنصة الافتراضية زوم.



UNITED NATIONS

الإسكوا  
ESCWA

Shared Prosperity Dignified Life



## Provisional agenda and annotations

## جدول الأعمال المؤقت المشروح

1. Election of officers.

2. Adoption of the agenda and other organizational matters.

3. Items for discussion and decision:

(a) Fundamental Principles of Official Statistics;

(b) Working methods of the Statistical Commission;

(c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development ;

(d) Data science;

(e) Governance statistics;

(f) National accounts;

(g) Economic statistics;

(h) Environmental-economic accounting;

(i) Agricultural and rural statistics;

(j) Social statistics;

(k) Gender statistics;

(l) Population and housing censuses;

(m) Regional statistical development.

1. انتخاب أعضاء المكتب.

2. إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.

3. بنود للمناقشة واتخاذ قرار:

أ-المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية؛

ب-أساليب عمل اللجنة الإحصائية؛

ج-البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

د-علوم البيانات؛

ه-إحصاءات الحوكمة؛

و-الحسابات القومية

ز-الإحصاءات الاقتصادية؛

ح-المحاسبة البيئية - الاقتصادية؛

ط-الإحصاءات الزراعية والريفية؛

ي-الإحصاءات الاجتماعية؛

ك-الإحصاءات الجنسانية؛

ل-تعدادات السكان والمساكن؛

م-تطوير الإحصاءات الإقليمية

# 4 - بنود لاتخاذ قرار 4. Items for decision:

## 4. Items for decision:

- (a) Tourism statistics;
- (b) Business and trade statistics;
- (c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development;
- (d) ~~Climate change statistics;~~
- (e) International statistical classifications;
- (f) Open data.

## 1. 4 - بنود لاتخاذ قرار

- أ- إحصاءات السياحة؛
- ب- إحصاءات الأعمال والتجارة؛
- ج- البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛
- د- إحصاءات تغير المناخ؛
- هـ- التصنيفات الإحصائية الدولية؛
- و- البيانات المفتوحة.

# Agenda item 3(a) Fundamental Principles of Official Statistics

## البند 3 (أ) المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

[Report of the Secretary-General on Fundamental Principles of Official Statistics English](#)

[تقرير الأمين العام عن المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية](#)

### Summary:

The present report, which was prepared in accordance with Economic and Social Council decision 2023/325 and past practices, details critical developments and initiatives in the framework of the 30th anniversary of the Fundamental Principles of Official Statistics (FPOS) endorsement by the UN Statistical Commission and the 10th anniversary of their approval by the General Assembly. Central to this report is establishing the FPOS Independent Advisory Board, with its Terms of Reference (ToR) annexed to this report, and the modernization of the FPOS implementation guidelines, a response to evolving challenges in the statistical landscape, presented in commented outlines as background documents.

### موجز

يفصل هذا التقرير، الذي أعد وفقاً لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي 2023/325 والممارسات السابقة، التطورات والمبادرات البالغة الأهمية في سياق الذكرى السنوية الثلاثين لاعتماد المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية (FPOS) من قبل اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة والذكرى السنوية العاشرة لموافقة الجمعية العامة عليها. ويتمحور هذا التقرير حول إنشاء مجلس استشاري مستقل معني بالمبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية (انظر المرفق الذي يتضمن اختصاصات المجلس) وحول القيام، استجابة للتحديات المتغيرة في المشهد الإحصائي، بتحديث المبادئ التوجيهية لتنفيذ المبادئ الأساسية، والمعروضة في مخططات مشروحة باعتبارها وثائق معلومات أساسية.

## Agenda item 3(a) Fundamental Principles of Official Statistics

### البند 3 (أ) المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

Report of the Secretary-General on Fundamental Principles of Official Statistics English

تقرير الأمين العام عن المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

The Commission is invited to:

- (a) To reaffirm its support expressed at the fifty-fourth session to establish an FPOS Independent Advisory Board
- (b) To express its views and approve the Terms of Reference of the Independent Advisory Board annexed to this report;
- (c) To approve the preparation of two sets of implementation guidelines for distinctive audiences and express its views on the commented outlines contained in the background document;
- (d) To entrust the Bureau of the Commission to oversee and follow up on the implementation of the decisions related to the present report.

واللجنة مدعوة إلى النظر في النقاط التالية لمناقشتها واتخاذ القرار بشأنها:

- (أ) إعادة تأكيد تأييدها، الذي أعربت عنه في دورتها الرابعة والخمسين، لإنشاء مجلس استشاري مستقل
- (ب) الاعراب عن آرائها، بشأن اختصاصات المجلس الاستشاري المستقل والموافقة عليها (انظر المرفق)
- (ج) الموافقة على إعداد مجموعتين من المبادئ التوجيهية للتنفيذ موجهتين لجمهورين متميزين والاعراب عن آرائها بشأن المخططات المشروحة الواردة في وثيقة المعلومات الأساسية
- (هـ) تكليف مكتب اللجنة بالأشراف على تنفيذ القرارات المتصلة بهذا التقرير ومتابعة عملية التنفيذ

## Agenda item 3(b) Working methods of the Statistical Commission;

### البند 3 (ب) أساليب عمل اللجنة الإحصائية؛

Report of the Bureau of the Commission on the working methods of the Statistical Commission

Background Documents

تقرير المكتب عن أساليب عمل اللجنة الإحصائية

• Statistical Commission: Inclusion and representation to leave no one behind

• Draft Resolution on an inclusive & representative UN Statistical Commission to leave no one behind

In accordance with Economic and Social Council decision 2023/325 and past practices, the Secretary-General has the honour to transmit the report of the Bureau of the Commission on the working methods of the Statistical Commission, which is submitted to the Commission for discussion and decision.

#### I-Introduction:

1. At its fifty-fourth session, the Statistical Commission recognized the Bureau's increased role in carrying out work in the intersessional period, following up on the decisions of the Commission and preparations, including the streamlining of the agenda, for the next session. This present report describes the inter-sessional work undertaken by the Bureau of the Commission pursuant to decisions from its 54th session.

2. The report also contains brief updates on other initiatives related to the mandate of the Bureau. The report is accompanied by a background Note, entitled "Statistical Commission: Inclusion and representation to leave no one behind" as well as a draft resolution addressing representation in the Statistical Commission.

II. Inclusion and Representation in the Statistical Commission to leave no one behind, in response to Decision 54/114(c)

وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 325/2023 وللممارسات السابقة، يتشرف الأمين العام بإحالة تقرير مكتب اللجنة الإحصائية عن أساليب عمل اللجنة، المقدم إلى اللجنة لمناقشته واتخاذ قرار بشأنه.

#### أولاً - مقدمة

1 - اعترفت اللجنة الإحصائية، في دورتها الرابعة والخمسين بالدور المتزايد للمكتب في الاضطلاع بأعماله في الفترة الفاصلة بين الدورات، ومتابعة مقررات اللجنة، والأعمال التحضيرية للدورة المقبلة، بما في ذلك تبسيط جدول الأعمال. ويعرض هذا التقرير للأعمال التي اضطلع بها مكتب اللجنة في فترة ما بين الدورات عملاً بالمقررات المنبثقة عن دورتها الرابعة والخمسين.

2 - ويتضمن هذا التقرير أيضاً معلومات مستكملة موجزة عن المبادرات الأخرى المتصلة بولاية المكتب. وهو مشفوع بمذكرة معلومات أساسية بعنوان "اللجنة الإحصائية: الإدماج والتمثيل حتى لا يتخلف أحد عن الركب" وبمشروع قرار يتناول التمثيل في اللجنة.

2 - الإدماج والتمثيل في اللجنة الإحصائية حتى لا يتخلف أحد عن

الركب، استجابة للمقرر 114 / 54 (ج)

## Agenda item 3(b) Working methods of the Statistical Commission;

### البند 3 (ب) أساليب عمل اللجنة الإحصائية؛

Report of the Bureau of the Commission on the working methods of the Statistical Commission

تقرير المكتب عن أساليب عمل اللجنة الإحصائية

The Commission is invited to:

- (a) To take note and express its views on the draft resolution and the background note on a more representative and inclusive Commission and related the work of the Bureau during the intersessional period;
- (b) To urge the Bureau to further expand its analysis of the role of the Commission in the broadened data and statistical landscape to enhance the Commission's pivotal role in such, including consulting with the Committee of the Chief Statisticians of the United Nations System to determine the next steps;
- (c) To express its views on the other initiatives related to the work of the Bureau.

اللجنة مدعوة الى:

(أ) أن تحيط علماً بمشروع القرار ومذكرة المعلومات الأساسية بشأن إيجاد لجنة أكثر تمثيلاً وشمولاً وأعمال المكتب المتصلة بذلك خلال الفترة الفاصلة بين الدورات، وأن تعرب عن آرائها بشأنها؛

(ب) أن تحتّ المكتب على مواصلة التوسّع في تحليله لدور اللجنة في المشهد الموسّع للبيانات والإحصاءات لتعزيز الدور المحوري الذي تضطلع به اللجنة في إطاره، بما في ذلك التشاور مع لجنة كبار الإحصائيين في منظومة الأمم المتحدة لتحديد الخطوات المقبلة؛

(ج) أن تبدي آراءها بشأن المبادرات الأخرى المتعلقة بعمل المكتب.



# Agenda item 3 (c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development ; البند 3 (ج) البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

Report of the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators [English](#)

فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة  
[4-SDG-IAEG-A](#)

## الخلفية

### Summary:

As mandated in General Assembly resolution 70/1, the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators (IAEG-SDGs) was tasked with the development and implementation of the global indicator framework of the 2030 Agenda for Sustainable Development. The global indicator framework developed by the Expert Group was adopted by the Assembly in its resolution 71/313 on the work of the Statistical Commission pertaining to the 2030 Agenda. The present report describes the work carried out by the Expert Group in 2023, based on the work programme agreed upon by the Commission and in accordance with the Commission decision 54/101 (see E/CN.3/2023/37).

على النحو المنصوص عليه في قرار الجمعية العامة 70/1، كُلف فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة بمهمة وضع وتنفيذ إطار المؤشرات العالمية لخطة التنمية المستدامة 2030. واعتمدت اللجنة العامة في قرارها 71/313 بشأن أعمال اللجنة الإحصائية المتعلقة بخطة عام 2030 إطار المؤشرات العالمية الذي وضعه فريق الخبراء. ويصف فريق الخبراء في هذا التقرير الأعمال التي اضطلع بها في عام 2023 استناداً إلى برنامج العمل الذي وافقت عليه اللجنة الإحصائية ووفق مقرره 101/54 (انظر E/CN.3/2023/37).



# Agenda item 3 (c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development ; البند 3 (ج) البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

Report of the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators [English](#)

فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة  
[4-SDG-IAEG-A](#)

ندعو اللجنة الى:

(أ) الإحاطة علماً بالعمل الذي اضطلع به فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة استجابة لمقررات اللجنة؛

(ب) إبداء آرائها بشأن التحسينات السنوية واعتمادها (على النحو الوارد في المرفق الأول لهذا التقرير)

(ج) إبداء آرائها بشأن المعايير المحددة والشروط المفصلة لتقديم التقارير للإستعراض الشامل لإطار المؤشرات لعام 2025 واعتماد تلك المعايير والشروط؛

(د) إبداء آرائها بشأن برنامج العمل المقترح لفريق الخبراء في عام 2024 واعتماده

## The Commission is invited:

- To take note of the work conducted by the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal indicators in response to the decisions of the Commission;
- To express its views on and adopt the annual refinements (as contained in annex I to the present report);
- To express its views and adopt the specific criteria and detailed submission requirements for the 2025 comprehensive review of the indicator framework;
- To express its views and adopt the proposed work programme of the Expert Group for 2024

# Agenda item 3 (c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development ; البند 3 (ج) البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

Report of the High-level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda for Sustainable Development [SDG-HLG-EE](#)

تقرير الفريق الرفيع المستوى للشراكة والتنسيق وبناء القدرات في مجال الإحصاءات  
لرصد خطة التنمية المستدامة 2030 [5 SDG-HLG-A](#)

## الخلفية

أنشئ الفريق الرفيع المستوى للشراكة والتنسيق وبناء القدرات في مجال الإحصاءات لرصد خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في الدورة السادسة والأربعين للجنة الإحصائية. وهو يتألف من ممثلين ينتمون إلى 22 مكتباً إحصائياً وطنياً ويعمل تحت رعاية اللجنة. وقد كلفت اللجنة الفريق الرفيع المستوى، في مقررها 101/46 (E/2015/24)، بتوفير التوجيه الاستراتيجي لعملية التنفيذ المتصلة بأهداف التنمية المستدامة فيما يتعلق بالرصد والإبلاغ باستخدام الإحصاءات وتعزيز بناء القدرات والشراكات والتنسيق في مجال الإحصاءات.

## Summary:

The High-level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda for Sustainable Development (HLG-PCCB) was established at the forty-sixth session of the Statistical Commission. The group is composed of representatives from 22 national statistical offices and operates under the auspices of the Statistical Commission. In its decision 46/1011 , the Commission tasked the HLG-PCCB with providing strategic leadership for the implementation process relating to the Sustainable Development Goals as it concerns statistical monitoring and reporting; and fostering statistical capacity-building, partnership and coordination.

# Agenda item 3 (c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development ; البند 3 (ج) البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

Report of the High-level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda for Sustainable Development [SDG-HLG-EE](#)

تقرير الفريق الرفيع المستوى للشراكة والتنسيق وبناء القدرات في مجال الإحصاءات لرصد خطة التنمية المستدامة 2030 [SDG-HLG-A 5](#)

تدعى اللجنة الإحصائية إلى القيام بما يلي:

(أ) أن تحيط علماً بهذا التقرير الذي يعرض أعمال الفريق الرفيع المستوى؛

(ب) أن تؤيد إعلان هاندجو الوارد في المرفق الأول لهذا التقرير؛

(ج) أن توافق على خطط المرحلة الثانية من إعادة تنظيم خطة عمل كيب تاون العالمية والعمل المتعلق بالمنتجات المحتملة لمنتدى الأمم المتحدة العالمي الخامس للبيانات؛

(د) أن تستعرض خطة العمل المقترحة للفريق الرفيع المستوى لعام 2024 وتوافق عليها بصيغتها الواردة في المرفق الثاني لهذا التقرير.

The Commission is invited:

- (a) Take note of this report presenting the work of the HLG-PCCB.
- (b) Endorse the Hangzhou declaration in Annex I.
- (c) Approve the plans for the second phase of the realignment of the Cape Town Global Action Plan and the work on possible outcomes of the fifth UN World Data Forum.
- (d) Review and approve the proposed workplan of the HLG-PCCB for 2024 as presented in Annex II.

## Agenda item 3 (d) Data science;

### البند 3 (د) علوم البيانات؛

Report of the Committee of Experts on Big Data and Data Science for  
Official Statistics English

لجنة الخبراء المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية

#### Summary:

Established in 2014 by the Statistical Commission, the UN Committee of Experts on Big Data and Data Science for Official Statistics (UNCEBD) aimed to provide strategic vision and coordination for a global program on big data in official statistics. Over a decade of activities, including the work of task teams, hubs, and the UN Global Platform, prompted a review to assess the committee's effectiveness. The Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs conducted a survey and interviews, revealing the growing influence of data science in statistical offices and increased willingness to use private sector data. Recommendations were formulated to refine the UNCEBD's mandate, considering emerging trends, and the report also addresses requests from the Statistical Commission for additional capacity building, hub development, collaboration with the geospatial community, and exploration of privacy-enhancing technologies

#### الخلفية

تهدف لجنة خبراء الأمم المتحدة المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية (UNCEBD)، التي أنشأتها اللجنة الإحصائية في عام 2014، إلى توفير رؤية استراتيجية وتنسيق لبرنامج عالمي بشأن البيانات الضخمة في الإحصاءات الرسمية. على مدى عقد من الزمن، أدت الأنشطة، بما في ذلك عمل فرق العمل، والمراكز، ومنصة الأمم المتحدة العالمية، إلى إجراء مراجعة لتقييم فعالية اللجنة. وأجرت شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية استقصاءً ومقابلات، أوضحت النتائج البروز التدريجي لعلوم البيانات في المكاتب الإحصائية وزيادة الرغبة في استخدام البيانات المستمدة من القطاع الخاص. تمت صياغة التوصيات لتحسين ولاية لجنة خبراء الأمم المتحدة المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية، مع الأخذ في الاعتبار الاتجاهات المستجدة، والطلبات المقدمة من اللجنة الإحصائية لبناء قدرات إضافية، وتطوير المراكز الإقليمية، والتعاون مع الأوساط المعنية بالمعلومات الجغرافية المكانية، ومواصلة استقراء التكنولوجيات المعززة للخصوصية

## Agenda item 3 (d) Data science;

### البند 3 (د) علوم البيانات؛

Report of the Committee of Experts on Big Data and Data Science for  
Official Statistics English

لجنة الخبراء المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية

#### The Commission is invited:

- (a) Acknowledge the results of the 10-year review and support the proposal to update the existing mandate of the UNCEBD by aligning it with contemporary needs, including data science and partnerships with the private sector;
- (b) Acknowledge and support the outputs delivered by the task teams, the regional and global hubs, the UN Global Platform and the Data Science Leaders Network;
- (c) Support the re-arrangement of the task teams on Big Data for the SDGs and the rural access to all-season roads into a new task team on Data Science and SDG Localization, which will collaborate closely with the Data Science Leaders Network;
- (d) Acknowledge that the regional and global hubs play a pivotal role in building capacity in NSOs on the use of big data and data science, and support the proposal that regional and global hubs further develop their partnerships with NSOs, international organizations, academia, and the private sector, including continued close collaboration with task teams, with other hubs and with related expert groups of UNGGIM;

#### اللجنة مدعوة الى:

- (أ) أن تقرّ بنتائج استعراض السنوات العشر وتؤيد الاقتراح الداعي إلى تحديث الولاية الحالية للجنة الخبراء بمواءمتها مع الاحتياجات المعاصرة، بما في ذلك علوم البيانات والشراكات مع القطاع الخاص؛
- (ب) أن تُقرّ بالنواتج التي تمخضت عنها أعمال فرق العمل والمراكز الإقليمية والعالمية ومنصة الأمم المتحدة العالمية وشبكة قادة علوم البيانات وتأييدها؛
- (ج) أن تؤيد إعادة تنظيم فرقة العمل المعنية باستخدام البيانات الضخمة لأغراض أهداف التنمية المستدامة وفرقة العمل المعنية بقياس إمكانية وصول سكان الريف إلى طرق صالحة للاستعمال في جميع الفصول، بدمجها في فرقة عمل جديدة تعنى بعلوم البيانات وتوطين أهداف التنمية المستدامة وتتعاون بشكل وثيق مع شبكة قادة علوم البيانات؛
- (د) أن تُقرّ بأنّ المراكز الإقليمية والعالمية تؤدي دوراً محورياً في بناء قدرات مكاتب الإحصاء الوطنية في مجال استخدام البيانات الضخمة وعلوم البيانات، وأن تؤيد الاقتراح الداعي إلى أن تستمر المراكز الإقليمية والعالمية في تطوير شراكاتها مع مكاتب الإحصاء الوطنية والمنظمات الدولية والأوساط الأكاديمية والقطاع الخاص، بما يشمل مواصلة التعاون الوثيق مع فرق العمل ومع المراكز الأخرى ومع فرق الخبراء التي تتبع لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي؛

## Agenda item 3 (d) Data science;

### البند 3 (د) علوم البيانات؛

Report of the Committee of Experts on Big Data and Data Science for  
Official Statistics English

لجنة الخبراء المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية

### اللجنة مدعوة الى:

#### The Commission is invited:

(e) Acknowledge the importance of the UN Global Platform for the global statistical community, and request that the ease of access to the platform be further improved, using the experience gained from the 2023 UN Datathon;

(f) Request that the communication by UNCEBD be improved through user-friendly upgrades and regular content updates of the UNCEBD website as well as through newsletters and social media; and

(g) Support the development of a Playbook for integration of data science in the work of a statistical office, as proposed by the Data Science Leaders Network

(هـ) أن تقرّ بأهمية منصة الأمم المتحدة العالمية بالنسبة للأوساط الإحصائية العالمية وأن تطلب الاستمرار في تيسير إمكانية الوصول إلى المنصة العالمية استناداً إلى الخبرات المستخلصة من ماراثون الأمم المتحدة للبيانات لعام 2023؛

(و) أن تطلب تحسين ما تبذله لجنة الخبراء من جهود في مجال الاتصال عن طريق إدخال تحسينات على موقعها الشبكي تسهّل على المستخدمين استعماله وتحديث محتواه بانتظام، ومن خلال الرسائل الإخبارية ووسائل التواصل الاجتماعي؛

(ز) أن تؤيّد وضع دليل تشغيل لإدماج علوم البيانات في أعمال المكاتب الإحصائية، بصيغته التي تقترحها شبكة قادة علوم البيانات.



## Agenda item 3 (e) Governance statistics; البند 3 (هـ) إحصاءات الحوكمة؛

Report of the Praia Group on Governance Statistics [English](#)

7- [PRAIA GROUP](#) تقرير فريق برايا المعني بإحصاءات الحوكمة

### Summary:

The report on governance, peace and security statistics (E/CN.3/2015/17), submitted to the Statistical Commission at its forty-sixth session, contained a proposal to establish the Praia Group on Governance Statistics. At that session, the Commission endorsed the creation of the Group (see E/2015/24, decision 46/111). The Group has subsequently submitted reports to the Commission at its forty-seventh (2016), forty-ninth (2018), fifty-first (2020) and fifty-third (2022) sessions. The present report is for submission to the Commission at its fifty-fifth session, to be held in 2024

### الخلفية

تضمن التقرير عن الإحصاءات المتعلقة بالحوكمة والسلام والأمن (E/CN.3/2015/17)، الذي قُدم إلى اللجنة الإحصائية في دورتها السادسة والأربعين، مقترحاً بإنشاء فريق برايا المعني بإحصاءات الحوكمة. وفي تلك الدورة، أيدت اللجنة إنشاء الفريق (E/2015/24، المقرر 46/111). وقدم الفريق بعد ذلك تقارير إلى اللجنة في دورتها السابعة والأربعين (2016) والتاسعة والأربعين (2018) والحادية والخمسين (2020) والثالثة والخمسين (2022). وقد أُعدّ هذا التقرير لتقديمه إلى اللجنة في دورتها الخامسة والخمسين المقرر عقدها في عام 2024.



## Agenda item 3 (e) Governance statistics; البند 3 (هـ) إحصاءات الحوكمة؛

[Report of the Praia Group on Governance Statistics](#)

[7- PRAIA GROUP](#) تقرير فريق برايا المعني بإحصاءات الحوكمة

The Commission is invited:

- (a) to acknowledge and support the activities of the Praia Group undertaken in 2022-2023; and
- (b) to express its views on the priority areas of work identified for the remainder of the Praia Group's current mandate (2024-25)

اللجنة مدعوة الى :

- (أ) الإقرار بالأنشطة التي اضطلع فريق برايا في الفترة 2022-2023 وتأييدها؛
- (ب) إبداء آرائها بشأن مجالات العمل ذات الأولوية المحددة للفترة المتبقية من الولاية الحالية لفريق برايا (2024-2025)

## Agenda item 3 (f) National accounts;

### البند 3 (و) الحسابات القومية

Report of the Intersecretariat Working Group on National Accounts on the recommendations for the update of 2008 SNA

تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى بالحسابات القومية على توصيات تحديث نظام الحسابات القومية 2008

#### A- Progress with the update of the 2008 System of National Accounts

- Project Management
- Development of implementation guidance
- Drafting of the 2025 SNA

#### B- Progress in resolving issues related to the SNA research agenda

- Advisory Expert Group on National Accounts
- Assessment of the SNA research agenda
- Recommendations for the update of the 2008 SNA

#### C- Work programmes of the Intersecretariat Working Group on National Accounts and of the regional commissions

#### D- Reporting of annual national accounts data

#### أ- التقدم في تحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008

إدارة المشروع

تطوير إرشادات التنفيذ

صياغة نظام الحسابات القومية 2025

#### ب- التقدم المحرز في حل القضايا المتعلقة بجدول أعمال

أبحاث نظام الحسابات القومية

فريق الخبراء الاستشاري المعنى بالحسابات القومية

تقييم جدول أعمال أبحاث نظام الحسابات القومية

توصيات لتحديث نظام الحسابات القومية 2008

#### ج- برامج عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى

بالحسابات القومية واللجان الإقليمية

#### د- تقييم إصدارات بيانات الحسابات القومية السنوية

## Agenda item 3 (f) National accounts;

### البند 3 (و) الحسابات القومية

Report of the Intersecretariat Working Group on National Accounts on the recommendations for the update of 2008 SNA

تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى بالحسابات القومية على توصيات

تحديث نظام الحسابات القومية 2008

#### Summary:

#### Recommendations for the update of the 2008 System of National Accounts:

##### A. Generic issues

- Giving more prominence to net measures
- Valuation principles and methodologies
- Islamic Finance
- Informal economy

##### B. Further specifications of statistical units and revisions in institutional sectoring

- More granular information on households and corporations
- Statistical units
- Treatment of certain groups of economic agents

##### C. Further specifications of the scope of transactions including production boundary

- Clarifications in relation to the recording of digital activities
- Recording of deferred or waived payments
- Recording and measuring of interest
- Treatment and recording of dividends and retained earnings
- Delineation and recording of rent
- Accounting for insurance and pensions

#### ملخص:

#### توصيات لتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008:

##### أ. المسائل العامة

- إعطاء أهمية أكبر للقياسات الصافية
- مبادئ ومنهجيات التقييم
- التمويل الإسلامي
- الاقتصاد غير النظامي

##### ب. مواصفات إضافية للوحدات الإحصائية وتنقيح التقسيمات القطاعية المؤسسية

- مزيد من المعلومات التفصيلية عن الأسر المعيشية والشركات
- الوحدات الإحصائية
- معاملة فئات معينة من الوكلاء الاقتصاديين

##### ج. مواصفات إضافية لنطاق المعاملات، بما في ذلك حدود الإنتاج

- توضيحات فيما يتعلق بتسجيل الأنشطة الرقمية
- تسجيل المدفوعات المؤجلة أو المتنازل عنها
- تسجيل الفائدة وقياسها
- معاملة الأرباح الموزعة والأرباح المحتجزة وتسجيلهما
- تحديد الإيجار وتسجيله
- أعمال المحاسبة المتعلقة بالتأمين والمعاشات التقاعدية

## Agenda item 3 (f) National accounts; البند 3 (و) الحسابات القومية

D. Extensions and further specifications of the concepts of non-financial assets, capital formation and consumption of fixed capital/depletion, including changes related to other transactions in goods and services

- Extending the asset boundary for intellectual property products
- Recording of crypto assets without a corresponding liability
- Recording of non-fungible tokens
- Accounting for mineral and energy resources
- Measuring consumption of fixed capital and capital service
- Revised classifications and definitions of assets

E. Further refinement of the treatment and definition of financial corporations, financial instruments and financial assets

- Non-bank financial intermediation
- Recording of crypto assets with a corresponding liability
- Debt securities and loans
- Accounting for pension entitlements
- Financial derivatives
- Sustainable finance

F. Further specifications of the scope of transactions concerning government and the public sector

- Emission permits
- Distinction between taxes and services more generally
- Public-private partnerships
- Treatment of non-resident special purpose entities (SPEs) owned or controlled by general government

G. Broadening the framework of national accounts to address wellbeing and sustainability

H. Other Issues

د. توسيع النطاق وإضافة مواصفات لمفاهيم الأصول غير المالية، وتكوين رأس المال، واستهلاك رأس المال الثابت/النضوب، بما في ذلك التغييرات المتعلقة بالمعاملات الأخرى في السلع والخدمات

- توسيع نطاق حدود الأصول لتشمل منتجات الملكية الفكرية
- تسجيل الأصول المشفرة دون خصوم مقابلة
- تسجيل الرموز غير القابلة للاستبدال
- أعمال المحاسبة المتعلقة بالموارد المعدنية وموارد الطاقة
- قياس استهلاك رأس المال الثابت والخدمات الرأسمالية
- التصنيفات والتعاريف المنقحة للأصول

هـ - مزيد من البلورة لمعاملة المؤسسات المالية والأدوات المالية والأصول المالية وتعريفها

- الوساطة المالية غير المصرفية
- تسجيل الأصول المشفرة ذات الخصوم المقابلة
- سندات الدين والقروض
- أعمال المحاسبة المتعلقة باستحقاقات المعاشات التقاعدية
- المشتقات المالية
- التمويل المستدام

و- مواصفات إضافية لنطاق المعاملات المتعلقة بالحكومة والقطاع العام

- تراخيص إطلاق الانبعاثات
- التمييز بين الضرائب والخدمات بصفة أعم
- الشراكة بين القطاعين العام والخاص

• معاملة الكيانات الخاصة الأغراض غير المقيمة المملوكة للحكومة العامة أو الخاضعة لسيطرتها

ز. توسيع إطار الحسابات القومية ليشمل معالجة الرفاه والاستدامة

ح. مسائل أخرى

## Agenda item 3 (f) National accounts; البند 3 (و) الحسابات القومية

### Report of the Intersecretariat Working Group on National Accounts

### تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية

The Commission is invited to:

- (a) To express its views on the progress with the work programme for updating the 2008 System of National Accounts
- (b) To express its views on the progress in resolving issues related to the SNA research agenda
- (c) To endorse the recommendations for the update of the 2008 SNA
- (d) To express its views on the work programmes of the Working Group and of the regional commissions
- (e) To express its views on the reporting of annual national accounts data and the capacity of national accounts compilers

اللجنة مدعوة الى :

- (أ) الإعراب عن آرائها بشأن التقدم المحرز بشأن برنامج العمل المتعلق بتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008
- (ب) الإعراب عن آرائها بشأن التقدم المحرز في حل المسائل المتصلة بجدول أعمال بحوث نظام الحسابات القومية
- (ج) إقرار التوصيات المتعلقة بتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008
- (د) الإعراب عن آرائها بشأن برامج عمل الفريق العامل واللجان الإقليمية؛
- (هـ) الإعراب عن آرائها بشأن الإبلاغ ببيانات الحسابات القومية السنوية وقدرات الجهات المعنية بتجميع بيانات الحسابات القومية

## Agenda item 3 (f) National accounts; البند 3 (و) الحسابات القومية

Report of the Intersecretariat Working Group on National Accounts  
on the recommendations for the update of the 2008 SNA

تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية  
عن التوصيات المتعلقة بتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008

The Commission is invited to:

اللجنة مدعوة الى :

The Commission is invited to endorse the recommendations for the update of the 2008 SNA, as presented in section II of the present report

(أ) اللجنة مدعوة إلى إقرار التوصيات المتعلقة بتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008 بصيغتها الواردة في الفرع الثاني من هذا التقرير.

## Agenda item 3 (g) Economic statistics;

### البند 3 (ز) الإحصاءات الاقتصادية؛

تقرير شبكة الإحصائيين الاقتصاديين

Report of the United Nations Network of Economic Statisticians

#### الخلفية

#### Summary:

The report provides an overview of the activities of the United Nations Network of Economic Statisticians (Network) since the end of the fifty-fourth session of the Statistical Commission to November 2023 and proposed work programme for 2024.

noting that the Network has completed its third year of activities

Section II contains the Network progress with the implementation of its programme of work in 2023 and its proposed programme of work for 2024.

- A. "Beyond gross domestic product" sprint 2023
- B.B. International statistical classifications sprint
- C.C. Data access sprint
- D.D. Global and regional consultations and Network meetings

Section III sets out the points for action by the Statistical Commission.

يقدم التقرير لمحة عامة عن أنشطة شبكة الأمم المتحدة للإحصائيين الاقتصاديين (الشبكة) منذ نهاية الدورة الرابعة والخمسين للجنة الإحصائية حتى نوفمبر 2023 وبرنامج العمل المقترح لعام 2024. علما بأن الشبكة أكملت عامها الثالث من الأنشطة

القسم الثاني: يحتوي على التقدم الذي أحرزته الشبكة في تنفيذ برنامج عملها لعام 2023 وبرنامج عملها المقترح لعام 2024.

Sprint ما بعد الناتج المحلي الإجمالي 2023

ب. Sprint التصنيفات الإحصائية الدولية.

ج Sprint الوصول إلى البيانات .

د. المشاورات العالمية والإقليمية واجتماعات الشبكة

القسم الثالث: يحدد نقاط العمل التي يتعين على اللجنة الإحصائية اتخاذها.



## Agenda item 3 (g) Economic statistics; البند 3 (ز) الإحصاءات الاقتصادية؛

تقرير شبكة الإحصائيين الاقتصاديين

Report of the United Nations Network of Economic Statisticians

The Commission is invited to:

- (a) To express its views on the progress made by the Network and its sprints, including the "beyond GDP" sprint 2023 and international statistical classifications sprint and post data access sprint activities;
- (b) Endorse the work program of the Network for 2024 covering the following: (i) Follow-up work including the proposed formation of a multi-disciplinary expert group to take forward the recommendations of the 'beyond GDP' sprint 2023; (ii) Follow up work on the priorities for the modernization of national statistical agencies in the global South arising from interactions with regional commissions and other stakeholders; (iii) Continuation of the regional and global consultations on shared statistical priorities and collaborative arrangements, and Network and informal meetings

اللجنة مدعوة الى :

(أ) التعبير عن آرائها بشأن التقدم الذي أحرزته الشبكة ومساعدتها المعجلة، بما في ذلك بشأن عمل عام 2023 على المسعى المعجل الخاص بموضوع تجاوز "الناتج المحلي الإجمالي"، وبشأن المسعى المعجل الخاص بالتصنيفات الإحصائية الدولية، وأنشطة ما بعد إتمام المسعى المعجل الخاص بالوصول إلى البيانات؛

(ب) إقرار برنامج عمل الشبكة لعام 2024 الذي يغطي ما يلي:

1- أعمال المتابعة، بما في ذلك التشكيل المقترح لفريق خبراء متعدد التخصصات للمضي في العمل على التوصيات المنبثقة عن عمل عام 2023 على المسعى المعجل الخاص بموضوع "تجاوز الناتج المحلي الإجمالي"؛

2- أعمال متابعة الأولويات بشأن عصرنة الوكالات الإحصائية الوطنية في بلدان الجنوب التي برزت من خلال التواصل مع اللجان الإقليمية وجهات معنية أخرى؛  
3- مواصلة المشاورات الإقليمية والعالمية بشأن الأولويات الإحصائية المشتركة والترتيبات التعاونية، واجتماعات الشبكة، والاجتماعات غير الرسمية.

# Agenda item 3 (h) Environmental-economic accounting; البند 3 (ح) المحاسبة البيئية - الاقتصادية؛

Report of the Committee of Experts on Environmental-Economic Accounting

تقرير لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية-الاقتصادية

## Summary:

The present report discusses the progress made during the past year and future areas of work.

**II. Area A. coordination and communication** (led by the Australian Bureau of Statistics) *Biodiversity , Measuring the sustainability of tourism, Climate change,, Circular economy , Business accounting, Communication )*

**III. Area B. Methodological development for normative standards and other research**

**B1. SEEA Central Framework** (led by Statistics Netherlands)

**B2. SEEA Ecosystem Accounting** (led by South Africa)

**C. London Group on Environmental Accounting** (led by the Federal Statistical Office of Germany)

**Area C. Development of databases** (led by OECD)

**Area D. Implementation and statistical capacity-building** (led by Kenya National Bureau of Statistics and the Statistical Institute for Asia and the Pacific)

## الخلفية

ويناقش يا التقرير التقدم المحرز لعام 2023 ومجالات العمل المستقبلية

**II. المجال ألف: التنسيق والاتصال** (بقيادة مكتب الإحصاء الأسترالي) التنوع البيولوجي، قياس استدامة السياحة، تغير المناخ، الاقتصاد الدائري، المحاسبة التجارية، الاتصالات)

**المجال باء: التطوير المنهجي للمعايير الموحدة وبحوث تحديث اخرى**  
**ب-1 الإطار المركزي لنظام المحاسبة البيئية-الاقتصادية** (بقيادة مكتب الإحصاء الهولندي)

**ب-2 : نظام المحاسبة الإيكولوجية** (بقيادة جنوب أفريقيا)  
**ج - فريق لندن المعني بالمحاسبة البيئية** بقيادة مكتب الإحصاء الألماني

**المجال جيم: وضع قواعد البيانات** بقيادة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

**المجال دال : التنفيذ وبناء القدرات الإحصائية** بقيادة المكتب الوطني للإحصاء في كينيا و SIAP

## Agenda item 3 (h) Environmental-economic accounting;

### البند 3 (ح) المحاسبة البيئية - الاقتصادية؛

Report of the Committee of Experts on Environmental-Economic Accounting

تقرير لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية-الاقتصادية

#### Points for discussion

The Statistical Commission is invited to express its views on: (a) The proposed update of the SEEA Central Framework (see section III); (b) The Committee's role and engagement in the Kunming-Montreal global biodiversity framework and the engagement of national statistical offices in the development and implementation of the monitoring framework (see sect. II); (c) The progress made in global data collection and databases for both the SEEA Central Framework and SEEA Ecosystem Accounting (see sect. IV); (d) The involvement of the Committee in the Data Gaps Initiative, particularly on climate change recommendations 1, 2, 6 and 7 (see sect. II); (e) The progress made in upscaling implementation of the SEEA Ecosystem Accounting, advancing the research agenda, and developing methods and guidance for compilation (see sect. III); (f) The use of partnerships, regional collaboration and the SEEA focal points network to make advances in global implementation of the SEEA (see sect. V); and (g) The work programme of the London Group (see sect. III)

#### نقاط للمناقشة:

(أ) التحديث المقترح للإطار المركزي لنظام المحاسبة البيئية - الاقتصادية (انظر الفرع ثالثاً)؛ (ب) دور لجنة الخبراء ومشاركتها في إطار كونيغ - مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي وإشراك المكاتب الإحصائية الوطنية في إعداد وتنفيذ إطار الرصد (انظر الفرع ثانياً)؛ (ج) التقدم المحرز في جمع البيانات ووضع قواعد البيانات على الصعيد العالمي لكل من الإطار المركزي لنظام المحاسبة البيئية - الاقتصادية والنظام المحاسبي للنظم الإيكولوجية المشمول بنظام المحاسبة البيئية - الاقتصادية (انظر الفرع د) مشاركة لجنة الخبراء في المبادرة الجديدة المتعلقة بالثغرات في البيانات، (رابعا)؛ ولا سيما فيما يتعلق بالتوصيات المتعلقة بتغير المناخ 1 و 2 و 6 و 7 (انظر الفرع ثانياً)؛ (هـ) التقدم المحرز في توسيع نطاق تنفيذ النظام المحاسبي للنظم الإيكولوجية المشمول بنظام المحاسبة البيئية - الاقتصادية، والنهوض ببرنامج العمل البحثي، ووضع طرائق وإرشادات للتجميع (انظر الفرع ثالثاً)؛ (و) استخدام الشراكات والتعاون الاقتصادية لإحراز تقدم في التنفيذ - الإقليمي وجهات تنسيق نظام المحاسبة البيئية العالمي للنظام (انظر الفرع خامساً)؛ (ز) برنامج عمل فريق لندن (انظر الفرع ثالثاً)

# Agenda item 3 (i) Agricultural and rural statistics; البند 3 (ط) الإحصاءات الزراعية والريفية؛

[Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on agricultural and rural statistics](#)

## Summary:

This report provides an update on recent developments in agriculture and rural statistics as well as actions and efforts undertaken by FAO in this area since its previous report to the fifty-third Commission in 2022. The report is divided into five main sections. Part II of the Report presents an update on the implementation of FAO's Strategy for the Modernization of Statistics, particularly the development of an integrated governance and quality assurance framework for statistics, big data and geospatial information, as well as the establishment of a centralized Statistical Data Warehouse and data dissemination platform for FAO statistics. Part III updates members on the implementation of the key capacity development programmes in the areas of agriculture and rural statistics and the SDG indicators under FAO custodianship. Part IV provides a summary of the Committee on World Food Security's (CFS) Policy recommendations on Strengthening Collection and Use of Food Security and Nutrition (FSN) Data and Related Analysis Tools, and reflects on their implications for the Commission. Part V describes the main achievements and the proposed new areas of work of the UN Committee of Experts on food security, agricultural and rural statistics (UN-CEAG), whereas part VI synthesizes the recommendations of FAO's biennial Regional Commissions on Agricultural Statistics.

[تقرير منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بشأن التطورات الأخيرة في الإحصاءات الزراعية والريفية](#)

## الخلفية

يقدم هذا التقرير معلومات مستكملة عن التطورات الأخيرة في الإحصاءات الزراعية والريفية، وما اتخذته منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من إجراءات وما بذلته من جهود في هذا المجال منذ تقريرها السابق المقدم إلى اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والخمسين في عام 2022. وينقسم هذا التقرير إلى خمسة فروع رئيسية.

1. تقدم المنظمة معلومات مستكملة (التقدم المحرز) عن تنفيذ استراتيجيتها لتحديث الإحصاءات، إطار متكامل للإدارة وضمان الجودة للإحصاءات والبيانات الضخمة والمعلومات الجغرافية المكانية، وإنشاء مستودع مركزي للبيانات الإحصائية ومنصة لنشر البيانات لإحصاءات المنظمة.
2. معلومات مستكملة عن تنفيذ البرامج الرئيسية لتنمية القدرات في مجالي الإحصاءات الزراعية والريفية ومؤشرات أهداف التنمية التي تدرج تحت إشراف المنظمة.
3. موجزاً للتوصيات السياساتية الصادرة عن لجنة الأمن الغذائي العالمي بشأن تعزيز جمع واستخدام بيانات الأمن الغذائي والتغذية وما يتصل بذلك من أدوات تحليلية، وتتناول آثارها على اللجنة.
4. أهم الانجازات ومجالات العمل الجديدة المقترحة لفريق خبراء الأمم المتحدة المشترك بين الوكالات المعني بإحصاءات الأمن الغذائي والزراعة والمناطق الريفية،
5. موجزاً تجميعياً لتوصيات لجانها الإقليمية المعنية بالإحصاءات الزراعية التي تعقد اجتماعاتها كل سنتين.

## Agenda item 3 (i) Agricultural and rural statistics; البند 3 (ط) الإحصاءات الزراعية والريفية؛

[Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on agricultural and rural statistics](#)

[تقرير منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بشأن التطورات الأخيرة في الإحصاءات الزراعية والريفية](#)

### The Commission is invited to:

- Express its views on the progress with the implementation of FAO's Strategy for the Modernization of Statistics;
- Express its views on the Committee on World Food Security's (CFS) Policy Recommendations on Strengthening Collection and Use of Food Security and Nutrition (FSN) Data and Related Analysis Tools;
- Approve the creation of a new data domain on food security and nutrition statistics under the Statistical Commission;
- Endorse the Guidelines on Processing Food Data from Household Consumption and Expenditure Surveys;
- Express its views on the work programme of United Nations Committee of Experts on food security, agricultural and rural statistics; and
- Take note of the Recommendations recently formulated by the Regional Commissions on Agricultural

Statistic

### اللجنة مدعوة إلى:

- الإعراب عن آرائها بشأن التقدم المحرز فيما يتعلق بتنفيذ استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لتحديث الإحصاءات؛
- الإعراب عن آرائها بشأن التوصيات السياساتية الصادرة عن لجنة الأمن الغذائي العالمي بشأن تعزيز جمع واستخدام بيانات الأمن الغذائي والتغذية وما يتصل بذلك من أدوات تحليلية؛
- الموافقة على إنشاء مجال جديد للبيانات المتعلقة بإحصاءات الأمن الغذائي والتغذية تحت رعاية اللجنة؛
- إقرار المبادئ التوجيهية المتعلقة بتجهيز البيانات الغذائية المستمدة من استقصاءات استهلاك الأسر المعيشية وإنفاقها؛
- الإعراب عن آرائها بشأن برنامج عمل فريق خبراء الأمم المتحدة المشترك بين الوكالات المعني بإحصاءات الأمن الغذائي والزراعة والمناطق الريفية
- الإحاطة علماً بالتوصيات التي صاغتها مؤخرا الهيئات الإقليمية المعنية بالإحصاءات الزراعية



## Agenda item 3 (j) Social statistics; البند 3 (ي) الإحصاءات الاجتماعية؛

[Report of the Friends of the Chair Group on Social and Demographic Statistics](#)

[تقرير فريق أصدقاء الرئيس المعني بالإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية](#)

### Summary:

The present report provides an overview of the activities of the Group since its establishment by the Statistical Commission in 2023. The content is arranged as follows:

- Section II contains an introduction to the FoC Group on Social and Demographic Statistics
- Section III describes preliminary results on the three areas of work prioritized by the Group: (a) Workstream 1, (b) Workstream 2 and (c) Workstream 3
- Section IV provides information about the proposed way forward for the Group.
- Lastly, section V refers to the actions to be taken by the Statistical Commission.

يقدم هذا التقرير لمحة عامة عن أنشطة فريق أصدقاء الرئيس منذ أن أنشأته اللجنة في عام 2023.

- القسم الثاني: نبذة تعريفية بالفريق (11 دولة والمنظمات الدولية ذات الصلة)
- القسم الثالث: موجزاً للنتائج الأولية المحرزة في إطار مسارات العمل الثلاثة التي أولاها الفريق الأولوية وهي:
  1. اجراء مسح واستعراض للعمل العالمي والإقليمي برئاسة كولومبيا
  2. استعراض النهج الوطنية وتحديد عناصر تدمج في إطار مفاهيمي عام وتحسين تكامل البيانات (كندا)
  3. رفع شأن الدور الي تقوم به الإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية في اعين مستخدمي البيانات (بولندا)
- القسم الرابع: يقدم معلومات مقترح بشأن سبل المضي قدماً بالعمل الموكل إليه. تقرير يتضمن توصيات استراتيجية ويقدم للجنة الاحصائية 2026
- يشير القسم الخامس الإجراءات التي تُدعى اللجنة إلى اتخاذها.

## Agenda item 3 (j) Social statistics; البند 3 (ي) الإحصاءات الاجتماعية؛

### Report of the Friends of the Chair Group on Social and Demographic Statistics

### تقرير فريق أصدقاء الرئيس المعني بالإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية

#### The Commission is invited to

- (a) take note and express its views on the activities undertaken by the Friends of the Chair Group in 2023, and
- (b) endorse the priorities and proposed activities of the Group in 2024 and 2025, in particular:

1 - Continuing the ongoing research to identify and build upon an overarching conceptual framework and related data infrastructure to better organize and integrate social and demographic statistics within and across pillars;

2- Compiling and documenting country experiences to identify both common solutions and promising practices that may be scalable for the establishment and maintenance of a population data system in a demographic accounting framework; future work may look into national transfer accounts and time accounts;

3- Continuing the ongoing mapping and reviewing of collective global and regional work in the area of social and demographic statistics, including methodological and conceptual tools

#### اللجنة مدعوة إلى

(أ) الإحاطة علماً بالأنشطة التي اضطلع بها فريق أصدقاء الرئيس المعني بالإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية في عام 2023 والإعراب عن رأيها بشأن تلك الأنشطة؛

(ب) إقرار الأولويات والأنشطة المقترحة للفريق في عامي 2024 و 2025، ولا سيما:

1- مواصلة البحوث الجارية لتحديد إطار مفاهيمي عام وبنية تحتية ذات صلة للبيانات والبناء عليهما من أجل تحسين تنظيم الإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية وتكاملها داخل الركائز وفيما بينها ؛

2- تجميع وتوثيق التجارب القطرية من أجل تحديد الحلول المشتركة والممارسات الواعدة التي يمكن التوسع في تطبيقها من أجل إرساء وتعهيد نظام للبيانات السكانية في إطار للمحاسبة الديمغرافية. ويمكن أن يتناول العمل في المستقبل حسابات التحويل الوطنية وحسابات الوقت؛

3- مواصلة المسح والاستعراض الجاريين للعمل العالمي والإقليمي الجماعي في مجال الإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية، بما في ذلك ما يتعلق بالأدوات المنهجية والمفاهيمية



# Agenda item 3 (k) Gender statistics; البند 3 (ك) الإحصاءات الجنسانية؛

Report of the Secretary-General on gender statistics

[English](#)

تقرير الأمين العام عن الإحصاءات الجنسانية اللغة العربية

الخلفية

## Summary:

The present report is submitted in accordance with Economic and Social Council decision 2023/325 and past practices. It provides a summary of recent activities undertaken under the Global Programme on Gender Statistics by the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs of the Secretariat and the Inter-Agency and Expert Group on Gender Statistics (IAEG-GS) to strengthen gender data to support progress towards gender equality and SDG monitoring. In particular, the report (i) introduces the updated UN Guide to Producing Statistics on Time Use, in its final format, and accompanying resource hub, as per Commission's decision (E/CN.3/2022/41 dec. 53/111); (ii) presents the main results of the 2022 Global Survey on Gender Statistics (E/CN.3/2022/41 dec. 53/111); the outcomes of the 9th Global Forum on Gender Statistics and conclusions of recent meetings of the IAEG-GS, including on mainstreaming the gender perspective into the work of the Statistical Commission in the two areas prioritised (E/CN.3/2022/41 dec. 53/111). Finally, the report (iii) introduces methodological developments on measuring technology facilitated violence against women (E/CN.3/2023/37 dec. 54/104), jointly undertaken by UN Women, WHO and UNFPA, as well as plans for future work. The Commission is invited to discuss and decide on the points outlined in paragraph 57 including, endorsing the Guide to Producing Statistics on Time Use and requesting the Department and partners to support countries in its implementation; approving the note on mainstreaming a gender perspective into trade and business statistics; requesting countries to express interest in hosting the 10th Global Forum on Gender Statistics in 2025; and expressing its views on the methodological work concerning the measurement of technology-facilitated violence against women.

أعد هذا التقرير وفقا لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 325/2023 والممارسات السابقة، وهو يقدم موجزا للأنشطة الأخيرة التي اضطلع بها كل من شعبة الإحصاءات بإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة وفريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بالإحصاءات الجنسانية ضمن إطار البرنامج العالمي للإحصاءات الجنسانية بهدف تعزيز البيانات الجنسانية لدعم التقدم المحرز صوب تحقيق المساواة بين الجنسين ورصد تنفيذ أهداف التنمية المستدامة. ويعرض هذا التقرير، على وجه الخصوص، (i) الصيغة المحدثة لدليل إنتاج إحصاءات استخدام الوقت، في شكله النهائي ومحور الموارد المصاحب له (E/CN.3/2022/41 dec. 53/111)؛ (ii) وقدم التقرير أيضا معلومات عن النتائج الرئيسية للاستقصاء العالمي لعام 2022 بشأن الإحصاءات الجنسانية (E/CN.3/2022/41 dec. 53/111)؛ ونتائج المنتدى العالمي التاسع للإحصاءات الجنسانية واستنتاجات الاجتماعات الأخيرة لفريق الخبراء المشترك بين الوكالات، بما في ذلك المتعلقة منها بتعميم مراعاة المنظور الجنساني في عمل اللجنة الإحصائية في المجالين اللذين مُنح الأولوية (E/CN.3/2022/41 dec. 53/111). وأخيرا، (iii) يعرض التقرير المستجدات المنهجية المتعلقة بقياس العنف ضد المرأة الذي تيسره التكنولوجيا الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة) ومنظمة الصحة العالمية، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، مثلما يعرض خطط العمل في المستقبل. واللجنة مدعوة إلى مناقشة النقاط المبينة في الفقرة 57 والبت بها، وذلك يشمل إقرار دليل إنتاج إحصاءات استخدام الوقت ودعوة شعبة الإحصاءات والجهات الشريكة إلى دعم البلدان في تنفيذه، والموافقة على المذكرة المتعلقة بتعميم مراعاة المنظور الجنساني في إحصاءات التجارة والأعمال، ودعوة البلدان إلى الإعراب عن رغبتها في استضافة المنتدى العالمي العاشر للإحصاءات الجنسانية في عام 2025، والإعراب عن آرائها بشأن العمل المنهجي المتعلق بقياس العنف ضد المرأة الذي تيسره التكنولوجيا.

## Agenda item 3 (k) Gender statistics; البند 3 (ك) الإحصاءات الجنسانية؛

Report of the Secretary-General on gender statistics [English](#)

تقرير الأمين العام عن الإحصاءات الجنسانية [اللغة العربية](#)

The Commission is invited to:

(a) endorse the Guide to Producing Statistics on Time Use; encourage countries to collect time-use data, and request the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs and partners to support countries in the implementation of the Guide; (b) review and approve the note on mainstreaming a gender perspective into trade and business statistics, take note of progress made on mainstreaming gender into climate change statistics; and provide further guidance on priority topics to integrate a gender perspective; (c) request the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs to prepare an annual analysis of how gender issues are considered in the agenda of the Commission, including official reports, background documents, decisions and side events, as a means to monitor Decision 51/115, b; (d) welcome the organization of the 10th Global Forum on Gender Statistics; and request countries to express their interest in hosting this Global event. (e) express its views and provide guidance on current and future priority areas on gender statistics, including on the methodological work on measuring technology-facilitated violence against women, particularly by inviting NSOs to engage in validating the TF VAW conceptual definition, and to contribute to the development of measures/tools and frameworks

اللجنة مدعوة إلى:

(أ) إقرار دليل إنتاج إحصاءات استخدام الوقت، وتشجيع البلدان على جمع بيانات استخدام الوقت ودعوة شعبة الإحصاءات والجهات الشريكة إلى دعم البلدان في تنفيذ الدليل؛ (ب) استعراض وإقرار المذكرة المتعلقة بتعميم مراعاة المنظور الجنساني في إحصاءات التجارة والأعمال، والإحاطة علماً بالتقدم المحرز في تعميم مراعاة المنظور الجنساني في إحصاءات تغير المناخ، وتقديم مزيد من التوجيه بشأن المواضيع ذات الأولوية في إدماج المنظور الجنساني؛ (ج) دعوة شعبة الإحصاءات إلى إعداد تحليل سنوي لطرق تناول القضايا الجنسانية في جدول أعمال اللجنة، بما في ذلك ضمن التقارير الرسمية ووثائق المعلومات الأساسية والمقررات والمناسبات الجانبية، كوسيلة لرصد تنفيذ مقرر اللجنة 115/51؛ (د) الترحيب بتنظيم المنتدى العالمي العاشر للإحصاءات الجنسانية ودعوة البلدان إلى الإعراب عن اهتمامها باستضافة هذا اللقاء العالمي؛ (هـ) الإعراب عن آرائها وتقديم التوجيه بشأن المجالات الحالية والمقبلة ذات الأولوية المتصلة بالإحصاءات الجنسانية، بما في ذلك العمل المنهجي المتعلق بقياس العنف ضد المرأة الذي تيسره التكنولوجيا، ولا سيما عن طريق دعوة المكاتب الإحصائية الوطنية إلى المشاركة في إقرار التعريف المفاهيمي لهذا العنف، والمساهمة في وضع المقاييس والأدوات والأطر

# Agenda item 3 (I) Population and Housing censuses

## البند 3 (ل) تعدادات السكان والمساكن؛

### Report of the Secretary-General on population and housing censuses

### تقرير الأمين العام عن تعدادات السكان والمساكن

#### Summary:

The present report is submitted in accordance with Economic and Social Council decision 2023/325 and past practices. It contains information on the implementation of the 2020 World Population and Housing Census Programme, which encompasses the years 2015 to 2024. The report presents a review of the 2020 World Programme based on the information provided by member countries. It describes the activities carried out by the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs to support the 2020 World Programme during the past year. It summarizes the impact of the COVID-19 pandemic, lessons learned to date and provides insight into the potential direction of the 2030 World Census Programme. The report also contains information on the ongoing work on the revision of the Principles and Recommendations for Population and Housing Censuses for the 2030 round. The Commission is invited to take note of the impact of the COVID-19 pandemic on census taking, and to request the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs to continue to monitor the impact of the pandemic and to develop methodological guidelines to assist countries in planning and conducting population and housing censuses in the forthcoming 2030 round. Points for discussion and decisions by the Commission are contained in paragraph 37.

- يتضمن هذا التقرير، الذي أُعدَّ وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 325/2023 والممارسات السابقة، معلومات عن تنفيذ البرنامج العالمي لتعداد السكان والمساكن لعام 2020،
- ويقدم التقرير إستعراضاً للبرنامج العالمي لعام 2020 بناءً على المعلومات المقدمة من البلدان الأعضاء.
- ويصف التقرير الأنشطة التي اضطلعت بها شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة لدعم البرنامج العالمي لعام 2020 خلال عام 2023.
- ويوجز تأثير جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، ويعرض الدروس المستفادة حتى اليوم ويقدم نظرة متعمقة إلى الاتجاه المحتمل لبرنامج التعداد العالمي لعام 2030.
- ويتضمن التقرير معلومات عن العمل الجاري بشأن تنقيح منشور المباديء والتوصيات لتعدادات السكان والمساكن لجولة عام 2030.
- نقاط للمناقشة واتخاذ القرار من قبل اللجنة.

# Agenda item 3 (I) Population and housing censuses; البند 3 (ل) تعدادات السكان والمساكن؛

## Report of the Secretary-General on population and housing censuses

## تقرير الأمين العام عن تعدادات السكان والمساكن

### **The Commission is invited:**

(a) To take note of the impact of the COVID-19 pandemic on census-taking, including postponements in the conduct of censuses and challenges in ensuring the quality of census planning, operations and the resulting census statistics.

(b) To urge Member States to implement the 2020 World Programme on Population and Housing Censuses and to conduct the national population and housing census, or to otherwise produce census-like small area statistics, as soon as circumstances allow and to continue to secure financial and human resources to that end;

(c) To urge Member States to assess the quality of their censuses, including those conducted during and in the aftermath of the pandemic, in terms of both their coverage and comparability over time, taking into consideration the implications of changes in methods, procedures and technologies introduced as result of the pandemic.

### اللجنة مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بتأثير جائحة كوفيد - 19 على إجراء التعدادات، بما في ذلك حالات التأجيل في إجراء التعدادات والتحديات المواجهة في ضمان نوعية تخطيط التعدادات، وعملياتها والإحصاءات الناتجة عن التعدادات

(ب) حثّ الدول الأعضاء على تنفيذ البرنامج العالمي لتعداد السكان والمساكن لعام 2020 وإجراء التعدادات الوطنية للسكان والمساكن أو إنتاج إحصاءات للمناطق الصغيرة شبيهة بالتعداد بطرق أخرى، حالما تسمح الظروف بذلك، ومواصلة تأمين الموارد المالية والبشرية لتحقيق هذه الغاية؛

(ج) حثّ الدول الأعضاء على تقييم نوعية تعداداتها، بما في ذلك التعدادات التي أجريت أثناء الجائحة وفي أعقابها، من حيث كل من تغطيتها وقابليتها للمقارنة مع مرور الوقت، مع مراعاة الآثار المترتبة على التغييرات في الأساليب، والإجراءات والتكنولوجيات التي استحدثت نتيجة للجائحة؛

# Agenda item 3 (I) Population and housing censuses; البند 3 (ل) تعدادات السكان والمساكن؛

## Report of the Secretary-General on population and housing censuses

## تقرير الأمين العام عن تعدادات السكان والمساكن

### **The Commission is invited:**

(d) To request the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs, to continue: i) to monitor the implementation of the Programme, including the impact of the COVID-19 pandemic and to draw up the lessons learned in conducting censuses during the pandemic; and, ii) to develop methodological guidelines to assist countries in planning and conducting population and housing censuses in the forthcoming 2030 round.

e) To recognize the preparations for the 2030 round of censuses and the work of the international expert group in preparing the fourth revision of the Principles and Recommendations for Population and Housing Censuses. (f) To propose a resolution at the fifty-sixth session of the Commission, in 2025, to kick-off the 2030 World Programme on Population and Housing Censuses spanning the years 2025 to 2034

اللجنة مدعوة إلى:

(د) الطلب إلى شعبة الإحصاءات أن تواصل:

- (1) رصد تنفيذ البرنامج، بما في ذلك تأثير جائحة كوفيد - 19 ، واستخلاص الدروس المستفادة من إجراء التعدادات أثناء الجائحة؛
- (2) وضع مبادئ توجيهية منهجية لمساعدة البلدان في تخطيط وإجراء تعدادات السكان والمساكن في جولة عام 2030 المقبلة؛

(هـ) التنويه بالأعمال التحضيرية لجولة تعدادات عام 2030 وعمل فريق الخبراء الدولي في إعداد التنقيح الرابع لمنشور مبادئ وتوصيات لتعدادات السكان والمساكن؛

(و) اقتراح قرار في الدورة السادسة والخمسين للجنة، في عام 2025، للشروع في البرنامج العالمي لتعداد السكان والمساكن لعام 2030، الذي يمتد من عام 2025 إلى عام 2034

- (a) Tourism statistics;
- (b) Business and trade statistics;
- (c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development;
- ~~(d) Climate change statistics;~~
- (e) International statistical classifications;
- (f) Open data.

- (أ) إحصاءات السياحة؛
- (ب) إحصاءات الأعمال والتجارة؛
- (ج) البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛
- ~~(د) إحصاءات تغير المناخ؛~~
- (هـ) التصنيفات الإحصائية الدولية؛
- (و) البيانات المفتوحة.



## 4 (a) Tourism statistics – إحصاءات السياحة – 4 (أ)

- The Statistical Commission may wish to:
- (a) Endorse the Statistical Framework for Measuring the Sustainability of Tourism.
  - (b) Express its views on the further development of the MST programme of work under the auspices of the UNWTO Committee on Statistics and the technical leadership of the Expert Group on MST.
  - (c) Invite Member States and donors to support the financing of capacity development activities that promotes the implementation of SF-MST

ترغب اللجنة الإحصائية في :

- (أ) إقرار الإطار الإحصائي لقياس استدامة السياحة؛
- (ب) الإعراب عن آرائها بشأن مواصلة تطوير برنامج العمل لقياس استدامة السياحة برعاية اللجنة المعنية بالإحصاءات التابعة لمنظمة السياحة العالمية والقيادة التقنية لفريق الخبراء المعني بقياس استدامة السياحة.
- (ج) دعوة الدول الأعضاء والجهات المانحة إلى دعم تمويل أنشطة تنمية القدرات التي تعزز تنفيذ الإطار الإحصائي لقياس استدامة السياحة



## Agenda item 4(b) Business and Trade statistics

### (ب) إحصاءات الأعمال والتجارة 4البند

The report describes the progress of work over the past year, and the future activities of the Committee to improve the integration between business and trade statistics and address new priority areas. The main achievements are:

- 1) Progress in the revision of trade statistics manuals;
- 2) The finalization of the handbook on integrating business and trade statistics; and
- 3) The development of the second volume of the Manual on Principal indicators for business and trade statistics.

Progresses were also made in the area of the statistical business register (SBR), by developing the global initiative to improve the availability of unique identifiers for businesses. New priority areas call for the identification and development of cross-cutting activities between the Committee's Task Teams as well as for a more intense collaboration between the Committee and other UN bodies responsible for other statistical domains, such as national accounts, social and environmental statistics.

The evolution of the activities under the coordination of the Committee and the quite long period since its establishment in 2019 call for a revision and upgrade of its mandate. The Commission is invited to express its views on the progress of work, the proposal of amended mandate and to provide guidance on the elements of the work programme.

يقدم هذا التقرير وصفاً للتقدم المحرز في العمل خلال العام الماضي، والأنشطة المقبلة التي تعتمدهم اللجنة تنفيذها لتحسين التكامل بين إحصاءات الأعمال والتجارة، ولمعالجة المجالات الجديدة ذات الأولوية. وتتمثل الانجازات الرئيسية فيما يلي:

- 1) التقدم المحرز في تنقيح أدلة إحصاءات التجارة؛
- 2) وضع الصيغة النهائية لدليل تكامل إحصاءات الأعمال والتجارة؛
- 3) وضع المجلد الثاني من دليل المؤشرات الرئيسية لإحصاءات الأعمال والتجارة.

وتم احراز تقدم كذلك في إعداد السجل الإحصائي للمؤسسات الأعمال التجارية)، حيث تم وضع مبادرة عالمية لتحسين توافر المعرفات الوحيدة للمؤسسات. وتتطلب المجالات الجديدة ذات الأولوية تحديد وتطوير الأنشطة المتداخلة بين فرق العمل التابعة للجنة، فضلاً عن توثيق التعاون بين اللجنة و سائر هيئات الأمم المتحدة المسؤولة عن المجالات الإحصائية الأخرى، كالحسابات القومية والحسابات الاجتماعية والبيئية.

ويشير تطور وتعقيد الأنشطة التي تنسقها اللجنة، وطول الفترة الزمنية التي انقضت منذ إنشائها في آذار/مارس 2019، إلى ضرورة مراجعة الولاية الممنوحة لها وتحديثها. واللجنة الإحصائية مدعوة إلى بدء رأيها في التقدم المحرز في إنجاز العمل، وفي الولاية المنقحة المقترحة، وإلى تقديم توجيهاتها بشأن عناصر برنامج العمل.

## 4 (b) Business and trade statistics : إحصاءات الأعمال والتجارة : (ب) 4 البند

### The Statistical Commission is invited to:

- (a) Endorse the amended mandate of the Committee.
- (b) Welcome progress made by the Committee and its task teams on advancing business and trade statistics.
- (c) Welcome the progress on the development of guidance on the integration of business and trade statistics, and on integrating gender and geospatial aspects in relevant business and trade statistics.
- (d) Support the development of the global assessment on the statistical business registers and welcome the efforts to coordinate with the Wiesbaden Group on the Country Progress Report.
- (e) Welcome the progress in the revision of trade statistics manuals.
- (f) Welcome the progress on global initiative to improve the availability of unique identifiers for businesses.
- (g) Endorse the second edition of the Handbook of Measuring Digital Trade

### اللجنة الإحصائية مدعوة الى القيام بما يلي:

- (أ) اقرار الولاية المعدلة للجنة؛
- (ب) الاعراب عن الترحيب بالتقدم الذي أحرزته اللجنة وفرق العمل التابعة لها في النهوض بإحصاءات الأعمال والتجارة؛
- (ج) الاعراب عن الترحيب بالتقدم المحرز في وضع توجيهات بخصوص تكامل احصاءات الأعمال والتجارة، وادماج الجوانب الجنسانية والجغرافية المكانية ضمن احصاءات الأعمال والتجارة ذات الصلة؛
- (د) دعم القيام بتقييم عالمي لأوضاع سجلات المؤسسات الإحصائية والترحيب كذلك بالجهود المبذولة للتنسيق مع مجموعة عمل فيسبادن على مستوى التقرير الوطنية؛
- (هـ) الاعراب عن الترحيب بالتقدم المحرز في تنقيح أدلة إحصاءات التجارة الخارجية؛
- (و) الاعراب عن الترحيب بالتقدم المحرز في المبادرة العالمية لتحسين توافر المعرفات الوحيدة للأعمال التجارية؛
- (ز) الموافقة على الطبعة الثانية من دليل قياس التجارة الرقمية.

## 4(c) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development; 4 (ج) - البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

### The Commission is invited:

- (a) To take note of the work carried out by the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs in cooperation with the United Nations system and its proposed programme of work, and to comment on the progress of work;
- (b) To express its views on the Data for Now initiative;
- (c) To express its views on the work of the collaborative on the use of administrative data for statistical purposes;
- (d) To express its views on the progress of the Global Network of Institutions for Statistical Training;
- (e) To express its views on the progress of the Global Network of Data Officers and Statisticians;
- (f) Express its view on the work of the Inter-Secretariat Working Group on Household Surveys and on the plan for the revision of the United Nations Handbooks on Household Surveys;
- (g) Express its view on the work on citizen-generated data by the Department and the draft "Copenhagen Framework on Citizen Data" and the roadmap for its implementation;
- (h) Express its view on the work of the Collaborative on Citizen Data; and its work plan for 2024-25 and beyond.

### اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (أ) الإحاطة علماً بالعمل الذي تقوم به شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، بالتعاون مع منظومة الأمم المتحدة، وبرنامج عملها المقترح وإبداء تعليقاتها على التقدم المحرز في ذلك العمل؛
- (ب) إبداء آرائها بشأن مبادرة "آنية البيانات"؛
- (ج) إبداء آرائها فيما يتعلق بالعمل الذي تقوم به هيئة التعاون بشأن استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية؛
- (د) إبداء آرائها بشأن التقدم الذي أحرزته الشبكة العالمية لمؤسسات التدريب الإحصائي؛
- (هـ) إبداء آرائها بشأن التقدم الذي أحرزته الشبكة العالمية لموظفي البيانات والإحصائيين؛
- (و) إبداء آرائها بشأن العمل الذي يقوم به الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية وبشأن خطة تنقيح كتيبات الأمم المتحدة المتعلقة باستقصاءات الأسر المعيشية؛
- (ز) إبداء آرائها في العمل الذي تقوم به الشعبة فيما يتعلق بالبيانات التي ينتجها المواطنون وفي مشروع "إطار كوبنهاغن بشأن البيانات التي ينتجها المواطنون" وفي خريطة الطريق الموضوعية لتنفيذه؛
- (ح) إبداء آرائها فيما يتعلق بالعمل الذي تقوم به هيئة التعاون بشأن البيانات التي ينتجها المواطنون وخطة عمل الهيئة للفترة 2024-2025 وما بعدها.

## 4(d) Climate change statistics - إحصاءات تغير المناخ - 4 (د)

The Commission is invited: (a) To approve the renaming of the group (EGES) to the Expert Group on Environment and Climate Change Statistics (EG-ECCS) based on the request of the EGES and the forty-ninth session of the Commission that recommended the expansion of the mandate of the EGES to cover more aspects of climate change statistics and indicators, on the expert group meetings increasingly addressing climate change statistics, and on the close interrelationship between the two. (b) To promote streamlining of environment and climate change statistics by amending the work programme of the Commission and combining these two areas into a single agenda item with one annual report on environment and climate change statistics (c) To urge countries to apply the Global Set and its implementation support tools, CISAT and Implementation Guidelines to assist in establishing national programmes of climate change statistics; (d) To encourage further collaboration between the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs, the secretariat of the UNFCCC and other key partners, to continue strengthening the link between statistics and policy by undertaking joint initiatives, trainings and capacity development efforts and for promoting reporting tools; (e) To advocate for closer engagement at national level between the NSO and the national authorities responsible for reporting climate change to the UNFCCC which is going to support countries in meeting their reporting obligations under UNFCCC and improve the quality of data reported under Paris Agreement and for other purposes; (f) To take note of the work undertaken to date to develop methodologies for prioritised topics understanding that all new methodological work requires collaboration among specialists and to encourage further integration of gender, health, disasters and other statistical areas with environment and climate change statistics; (g) To urge the donor community to mobilize additional substantial resources to enable capacity development in environment and climate change statistics in countries with less developed statistical systems; (h) To strongly encourage national statistical systems to invest in the development of climate change statistics, by designing special surveys or other data collection tools, and to include climate and environment-related questions in the Population and Housing Censuses (PHC), agriculture censuses, household surveys (household income), censuses/surveys of economic activities, etc.

## البند 4(هـ) التصنيفات الإحصائية الدولية : International statistical classifications : 4(e)

The report describes the main activities of the Committee of Experts on International Statistical Classifications (CEISC) carried out in 2023 on the development and implementation of international statistical classifications in various fields and its work on the coordination of classifications and the review of the international family of classifications.

It provides an update on the work of the Committee's task teams on the revision of ISIC, CPC and the Standard International Energy Product Classification (SIEC). The report also discussed the future work of the Committee on the establishment of a regular revision cycle for the ISIC and CPC and the modernization of classifications. The Commission is invited to express its views on the progress of work and to provide guidance on the elements of the work programme.

يقدم التقرير المقدم من الأمانة وصفاً لما قامت به لجنة خبراء الأمم المتحدة المعنية بالتصنيفات الإحصائية في عام 2023 من نشاطات رئيسية وتنفيذ التصنيفات الإحصائية في مختلف المجالات، وكذلك الأمر من أعمال في مجال تنسيق ومراجعة وتنقيح مجموعة التصنيفات الإحصائية الدولية.

ويقدم التقرير معلومات محدثة عن عمل فرق العمل التابعة للجنة والمعنية بمراجعة وتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الموحد لمنتجات الطاقة. كما يناقش التقرير أعمال اللجنة المستقبلية والمتعلقة بإرساء العمل بدورة منتظمة لتنقيح التصنيفين الصناعي الموحد والمركزي للمنتجات ولتحديث التصنيفات. واللجنة مدعوة لأبداء الرأي بخصوص سير عمل اللجنة وتقديم توجيهاتها بشأن عناصر برنامج العمل.

## البند 4(هـ) التصنيفات الإحصائية الدولية : 4(e) International statistical classifications

### The Statistical Commission is invited:

- (a) To endorse the amended mandate of the Committee;
- (b) To endorse the explanatory notes and introductory text to the Standard Industrial Classification of All Economic Activities Rev. 5;
- (c) To endorse the implementation plan for ISIC Rev. 5, and express its view on the way forward in advancing its implementation;
- (d) To adopt the Central Product Classification, Version 3, and approve the timeline for the finalization of the explanatory note and the development of the correspondence;
- (e) To endorse the Classification of Environmental Purposes as an international statistical classification;
- (f) To endorse the Inter. Union for Conservation of Nature Global Ecosystem Typology as an international statistical classification;
- (g) To endorse the recommendation by the Committee on a five-year revision cycle for ISIC and CPC;
- (h) To express its view on the progress of the international statistical classifications sprint;
- (i) To comment on the work programme of the Committee

### اللجنة الإحصائية مدعوة للقيام بما يلي:

- (أ) إقرار الولاية المعدلة للجنة الخبراء؛
- (ب) إقرار الملاحظات التوضيحية والنص التمهيدي للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح 5؛
- (ج) إقرار خطة تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح 5، وإبداء الرأي في سبل المضي قدماً في تنفيذها؛
- (د) اعتماد التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار 3، والموافقة على الجدول الزمني لوضع الصيغ النهائية للملاحظات التوضيحية واعداد الوثيقة النظرية؛
- (هـ) إقرار تصنيف الأغراض البيئية كتصنيف احصائي دولي؛
- (و) إقرار تصنيف النظم الايكولوجية العالمية الخاص بالاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة كتصنيف احصائي دولي؛
- (ز) إقرار توصية لجنة الخبراء الداعية الى إرساء العمل بدورة تنقيح مدتها خمس سنوات بالنسبة للتصنيف الصناعي الدولي لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات؛
- (ح) إبداء رأيها في التقدم المحرز في حملة التعريف بالتصنيفات الدولية؛
- (ط) التعليق على برنامج عمل لجنة الخبراء.



## 4 (و) - البيانات المفتوحة 4(f) Open data

The Commission is invited:

(a) To call upon all members of the global statistical community to actively participate in the modernization of the UNdata platform and to use it as a complementary mechanism for the open dissemination of official statistics;

(b) To endorse the proposed work programme as covered in paragraphs 31 and 32 of the present report on continued efforts towards the modernization of the UNdata platform and implementation of open data principles

اللجنة مدعوة إلى أن:

(أ) تهييب بجميع أعضاء الدوائر الإحصائية العالمية أن تشارك بنشاط في تحديث منصة بوابة بيانات الأمم المتحدة (UNdata) وأن تستخدمها كألية تكميلية للنشر المفتوح للإحصاءات الرسمية؛

(ب) تؤيد برنامج العمل المقترح على النحو الوارد في الفقرتين 31 و32 من هذا التقرير بشأن الجهود المتواصلة صوب تحديث منصة بوابة بيانات الأمم المتحدة UNdata وتنفيذ مبادئ البيانات المفتوحة.



Shared Prosperity Dignified Life



## Our team of Experts

Wafa Aboul Hosn <[aboulhosn@un.org](mailto:aboulhosn@un.org)>;

Majed Hamoudeh <[hamoudeh@un.org](mailto:hamoudeh@un.org)>;

Majed Skaini <[skaini@un.org](mailto:skaini@un.org)>;

Ismail Lubbad <[lubbad@un.org](mailto:lubbad@un.org)>;

Mustafa Y.M. Khawaja <[mustafa.khawaja@un.org](mailto:mustafa.khawaja@un.org)>;

Rami Zaatari <[zaatari@un.org](mailto:zaatari@un.org)>;

Ziad ABDALLAH [ziad.abdallah@un.org](mailto:ziad.abdallah@un.org);